



ЮНЕП

Программа Организации
Объединенных Наций по
окружающей среде



Продовольственная и сельскохозяйственная
организация Объединенных Наций

Distr.
GENERAL

UNEP/FAO/PIC/INC.10/20
21 August 2003

RUSSIAN
Original: ENGLISH

МЕЖПРАВИТЕЛЬСТВЕННЫЙ КОМИТЕТ ДЛЯ ВЕДЕНИЯ
ПЕРЕГОВОРОВ ПО МЕЖДУНАРОДНОМУ ИМЕЮЩЕМУ
ОБЯЗАТЕЛЬНУЮ ЮРИДИЧЕСКУЮ СИЛУ ДОКУМЕНТУ
О ПРИМЕНЕНИИ ПРОЦЕДУРЫ ПРЕДВАРИТЕЛЬНОГО
ОБОСНОВАННОГО СОГЛАСИЯ В ОТНОШЕНИИ
ОТДЕЛЬНЫХ ОПАСНЫХ ХИМИЧЕСКИХ ВЕЩЕСТВ
И ПЕСТИЦИДОВ В МЕЖДУНАРОДНОЙ ТОРГОВЛЕ

Десятая сессия

Женева, 17-21 ноября 2003 года

Пункт 5 d) предварительной повестки дня*

**Подготовка к Конференции Сторон:
несоблюдение**

**ПРОЕКТ ПРОЦЕДУР И ОРГАНИЗАЦИОННЫХ МЕХАНИЗМОВ ДЛЯ ДЕЙСТВИЙ
В СЛУЧАЯХ НЕСОБЛЮДЕНИЯ, ПОДГОТОВЛЕННЫЙ ПРЕДСЕДАТЕЛЕМ
РАБОЧЕЙ ГРУППЫ ПО ВОПРОСАМ СОБЛЮДЕНИЯ**

Записка секретариата

1. Рабочая группа открытого состава по вопросам соблюдения, учрежденная Межправительственным комитетом для ведения переговоров на его девятой сессии, рассмотрела аспекты соблюдения в рамках статьи 17 Конвенции и на основе подготовленного секретариатом проекта, прилагаемого к документу UNEP/FAO/PIC/INC.9/16, разработала рабочий проект процедур и организационных механизмов для действий в случаях несоблюдения, который изложен в приложении VII к докладу Комитета о работе его девятой сессии (UNEP/FAO/PIC/INC.9/21). Рабочая группа выразила пожелание продолжить рассмотрение этого проекта на десятой сессии Комитета.
2. Комитет постановил вновь созвать рабочую группу по вопросам соблюдения на своей десятой сессии, сделав это на раннем этапе своей работы. Было решено, что для содействия обсуждениям Председатель рабочей группы по вопросам соблюдения подготовит проект

* UNEP/FAO/PIC/INC.10/1.

K0362639 100903

Председателя, в котором будут в полной мере учтены самые последние события, касающиеся процедур и организационных механизмов для действий в случаях несоблюдения (там же, пункт 121).

3. Подготовленный Председателем проект процедур и организационных механизмов для действий в случаях несоблюдения приводится в приложении к настоящей записке.

Приложение

ПРОЦЕДУРЫ И ОРГАНИЗАЦИОННЫЕ МЕХАНИЗМЫ
ДЛЯ ДЕЙСТВИЙ В СЛУЧАЯХ НЕСОБЛЮДЕНИЯ

Проект, подготовленный Председателем рабочей группы по вопросам соблюдения

Конференции Сторон рекомендуется для рассмотрения следующий текст.

Проект решения 1/...: Утверждение процедур и организационных механизмов, предназначенных для определения факта несоблюдения положений Конвенции и принятия мер в отношении Сторон, признанных как не соблюдающие эти положения

Конференция Сторон,

учитывая положения статьи 17 Конвенции,

постановляет утвердить процедуры и организационные механизмы, предназначенные для определения факта несоблюдения положений Конвенции и применения мер в отношении Сторон, признанных как не соблюдающие эти положения.

Добавление

Учреждение Комитета по соблюдению

1. Настоящим учреждается Комитет по соблюдению (далее именуемый “Комитет”).

Членский состав

2. В состав Комитета входят [XX] члена. Члены Комитета назначаются Сторонами и избираются Конференцией Сторон. При выборе членов должным образом учитывается принцип справедливого географического представительства [региональных групп Организации Объединенных Наций] [[временных] регионов ПОС].
3. Члены Комитета должны обладать экспертными знаниями и конкретной квалификацией по вопросам, охватываемым Конвенцией. Они действуют объективно и в наилучших интересах Конвенции.

Выборы членов

4. На совещании, на котором принимается настоящее решение, Конференция Сторон избирает половину членов на один срок полномочий и половину членов – на два срока полномочий. Впоследствии Конференция Сторон на каждом своем очередном совещании избирает на два полных срока новых членов для замены тех, чей срок работы истек или вскоре истекает. Члены не могут исполнять свои обязанности в течении более чем двух сроков полномочий подряд. Для целей настоящего решения термин "срок полномочий" означает период, начинающийся в конце одного очередного совещания Конференции Сторон и заканчивающийся в конце следующего очередного совещания Конференции Сторон.

Должностные лица

5. Комитет избирает своего Председателя. [Три] заместителя Председателя и Докладчик избираются Комитетом в соответствии с правилом 30 правил процедуры Конференции Сторон.

Совещания

6. Комитет проводит совещания по мере необходимости [, как правило, два раза в год] и, там где это возможно, одновременно с совещаниями Конференции Сторон или других органов Конвенции.
7. С учетом положений пункта 8 ниже совещания Комитета являются [открытыми] [закрытыми] для других Сторон или общественности, если Комитет и Сторона, соблюдение которой поставлено под сомнение, не примут иного решения.
8. В тех случаях, когда [Сторона определяется в письменном представлении или сама делает письменное представление,] [делается представление в отношении возможного несоблюдения Стороной,] ей предлагается принять участие в рассмотрении представления Комитетом. Однако такая Сторона не принимает участия в разработке и принятии рекомендации или решения Комитетом.

Кворум

9. Кворум образуют [две трети] [X] членов Комитета.

Правила процедуры

10. Если в настоящем механизме не предусмотрено иное, правила процедуры совещаний Конференции Сторон применяются mutatis mutandis к процессу принятия решений и работе совещаний Комитета.

Представление информации Комитету

11. Информация может представляться Комитету:

а) Стороной, которая считает, что, несмотря на предпринятые ею все возможные усилия, она, вероятно, не сможет выполнить определенные обязательства согласно Конвенции. Эта Сторона может направить в секретариат письменное представление, запросив рекомендацию Комитета. Такое представление должно включать подробные сведения относительно конкретных обязательств, о которых идет речь, а также анализ тех причин, по которым эта Сторона не сможет выполнить эти обязательства. По возможности представляется подтверждающая информация или сведения о том, где такая подтверждающая информация может быть получена. Представление может содержать предложения относительно решений, которые, по мнению этой Стороны, могут максимально удовлетворить ее конкретные потребности;

б) Стороной, имеющей опасения в связи с несоблюдением обязательств по Конвенции другой Стороной, с которой она непосредственно связана в рамках Конвенции, или Стороной, затрагиваемой таким несоблюдением. Стороне, намеревающейся сделать представление согласно настоящему подпункту, следует предварительно провести консультации со Стороной, соблюдение которой поставлено под сомнение. Представление должно включать подробные сведения относительно конкретных обязательств, о которых идет речь, и информацию, подтверждающую представление;

в) секретариатом, если при выполнении своих функций согласно Конвенции ему становится известно о возможных трудностях, испытываемых любой из Сторон при соблюдении своих обязательств согласно Конвенции [или когда он получает представления отдельных лиц или организаций, имеющих оговорки относительно соблюдения какой-либо из Сторон своих обязательств согласно Конвенции].

12. Секретариат направляет представления, сделанные согласно подпункту 11 а) выше, в течение двух недель после их получения членам Комитета для рассмотрения на его следующем совещании.

13. Стороны, соблюдение которых поставлено под сомнение, могут представлять ответы или замечания на любом этапе процедуры, о которой идет речь в настоящем решении.

14. Секретариат в течение двух недель со дня получения любых представлений, сделанных в соответствии с подпунктами 11 б) или в) выше, направляет их копию Стороне, соблюдение которой положений Конвенции ставится под сомнение, и членам Комитета для рассмотрения этого вопроса на его следующем совещании.

15. Без ущерба для положений пункта 13 выше дополнительная информация, представляемая в порядке ответа Стороны, соблюдение которой ставится под сомнение, должна быть направлена секретариату в течение трех месяцев со дня получения представления этой Стороны, если обстоятельства конкретного случая не требуют более продолжительного периода времени. Такая информация незамедлительно препровождается членам Комитета для рассмотрения на его следующем совещании. Если представление сделано в соответствии с подпунктом 11 б) выше, то информация также направляется секретариатом той Стороне, которая сделала это представление.

16. Комитет может принимать решение не приступать к рассмотрению представлений, если, по его мнению, таковые:

- а) минимальны;
- б) явно недостаточно обоснованы.

Содействие

17. Комитет рассматривает любое полученное им представление в соответствии с пунктом 11 выше с целью установления фактов, в том числе фактов наличия несоблюдения или возникновения несоблюдения в будущем, для определения первопричин вызывающего беспокойство вопроса и оказания содействия в его решении. В этих целях Комитет может предоставлять Сторонам:

- a) консультации;
- b) не имеющие обязательной силы рекомендации;
- c) любую другую дополнительную информацию, требуемую для оказания помощи Стороне в разработке программы для обеспечения соблюдения в кратчайшие сроки.

Дополнительные меры

18. Если после применения процедуры содействия, изложенной в пункте 17 выше, и с учетом причины, вида, степени и частоты возникновения трудностей, связанных с соблюдением, Комитет считает необходимым предложить принятие дальнейших мер по решению проблем соблюдения какой-либо из Сторон, он может [рекомендовать Конференции Сторон рассмотреть] [рекомендовать надлежащие меры в соответствии с международным правом для обеспечения соблюдения, включая следующие]:

- [a) оказание дальнейшей поддержки в соответствии с Конвенцией данной Стороне, включая установление приоритетов относительно технической помощи и создания потенциала, а также доступа к финансовым ресурсам;]
- [b) вынесение предупреждения и предоставление консультаций относительно дальнейшего соблюдения, с тем чтобы помочь Сторонам в выполнении положений Роттердамской конвенции и содействовать сотрудничеству между всеми Сторонами;]
- [c) разработку плана соблюдения, в том числе временных рамок и целей;]
- [d) официальное выражение беспокойства в отношении возможного несоблюдения в будущем;]
- [e) официальное заявление относительно определения несоблюдения;]
- [f) вынесение предупреждений;]
- [g) принятие других мер, содержащихся в примерном перечне таких мер, определяемых Конференцией Сторон, включая отдельные формы санкций, направленных на то, чтобы Страна вернулась к соблюдению;]
- [h) выступление с официальным заявлением об беспокойстве в отношении возможного несоблюдения в будущем;]
- [i) вынесение определения несоблюдения;
- [j) приостановление прав и привилегий согласно Конвенции.]

Обработка информации

19. Комитет может получать через секретариат соответствующую информацию от Сторон и из всех других источников.

20. С учетом положений статьи 14 Конвенции Комитет, любая Страна и любое лицо, участвующее в обсуждениях Комитета, обеспечивают конфиденциальность информации, представленной в конфиденциальном порядке.

Мониторинг

21. Комитет по соблюдению может предпринимать мониторинг последствий мер, принимаемых в соответствии с пунктами 17 или 18 выше.

Общие вопросы соблюдения

22. Комитет по соблюдению может рассматривать систематические вопросы общего соблюдения, представляющие интерес для всех Сторон, если:

- a) Конференция Сторон обращается с такой просьбой;
- b) Комитет на основе информации, представленной ему секретариатом, принимает решение о необходимости рассмотрения какого-либо вопроса общего несоблюдения и представления соответствующего доклада Конференции Сторон.

Доклады совещаний Комитета

23. Доклады совещаний Комитета являются доступными для общественности.

Доклады Конференции Сторон

24. Комитет представляет на каждом очередном совещании Конференции Сторон доклад, в котором отражены следующие вопросы:

- a) работа, проделанная Комитетом;
- b) заключения или рекомендации Комитета;
- c) будущая программа работы Комитета, в том числе расписание предполагаемых совещаний, являющихся, по его мнению, необходимыми для выполнения его программы работы, для рассмотрения и утверждения Конференцией Сторон.

Другие вспомогательные органы

25. В тех случаях, когда имеет место дублирование деятельности Комитета в отношении конкретных вопросов и функций другого органа Конвенции, Конференция Сторон может давать Комитету указания взаимодействовать с этим органом.

Другие многосторонние природоохранные соглашения

26. [В тех случаях, когда имеет место дублирование обязательств и функций, предусмотренных в рамках других многосторонних природоохранных соглашений, Конференция Сторон может предложить Комитету обратиться к [соответствующим] [аналогичным] органам таких соглашений в целях поиска возможностей для взаимодействия и связей, в том числе на основе организационного и практического сотрудничества, и представить Конференции Сторон доклад по этому вопросу.]

Обзор механизма соблюдения

27. Конференция Сторон регулярно проводит обзор хода осуществления процедур и механизма, изложенных в настоящем решении.

Связь с урегулированием споров

28. Эти процедуры и механизмы действуют без ущерба для статьи 20 Конвенции.
